

Verlegung von SHAPE (Marly-le-Roi, 1967)

Quelle: Déménagement du SHAPE / prise de vue : Christian Peters.- Luxembourg: CLT [Prod.], CNA, Dudelange. - FILM (00:02:04, Montage, Son original).
CLT-UFA, 45, Boulevard Pierre Frieden, L-1543 Luxembourg.

Urheberrecht: (c) Übersetzung CVCE.EU by UNI.LU

Sämtliche Rechte auf Nachdruck, öffentliche Verbreitung, Anpassung (Stoffrechte), Vertrieb oder Weiterverbreitung über Internet, interne Netzwerke oder sonstige Medien für alle Länder strikt vorbehalten. Bitte beachten Sie den rechtlichen Hinweis und die Nutzungsbedingungen der Website.

URL: http://www.cvce.eu/obj/verlegung_von_shape_marly_le_roi_1967-de-d28a0240-cb15-48e7-9c26-636c38d2aae4.html



Publication date: 05/07/2016

Verlegung von SHAPE (Marly-le-Roi, 1967)

[Journalist] Herr General, Sie sind Engländer, stellt Sie dieser Abschied persönlich vor irgendwelche Probleme ?

[NATO-General] Ja, er stellt uns natürlich vor Probleme ... Z. B. die Ausgaben ... Den Standort zu wechseln ist immer eine Unbill ... Für einen Soldaten ist das aber dennoch etwas ganz Normales ... Während seines Soldatendaseins ist man es gewohnt, freundschaftliche Bindungen mit irgendeiner Garnison oder irgendeiner Stadt aufzugeben und alle drei Jahre umzuziehen ... So ist das für Soldaten fast eine normale Sache ... Doch gefühlsmäßig ... auf der Gefühlsebene, gibt es mehrere Dinge, die man beim Verlassen Frankreichs bedauert.

[Journalist] Was bedauern Sie denn am meisten?

[NATO-General] Persönlich bedauere ich am meisten, den Kontakt mit den französischen Offizieren zu verlieren. Damit ein Bündnis mit einer wirksamen Zusammenarbeit funktioniert, müssen drei Dinge vorhanden sein: Man muss kommunizieren können, man muss die Sprache des anderen sprechen, man muss ein Verständnis für internationale Zusammenhänge haben, und man muss Respekt zeigen oder gegenseitige Freundschaften pflegen. Nun haben uns die französischen Offiziere am ersten Juli des letzten Jahres verlassen, wir haben keine Möglichkeit mehr, sie kennen zu lernen oder ihre Sprache zu sprechen. Ohne Verständigung ... also einfach so ... kann man zu keinem richtigen Verständnis ihres Standpunkts gelangen und auch nicht ... Sie wiederum können auch unseren Standpunkt nicht verstehen, und man kann nicht auf gegenseitigen Respekt hoffen, geschweige denn Freundschaften schließen.